



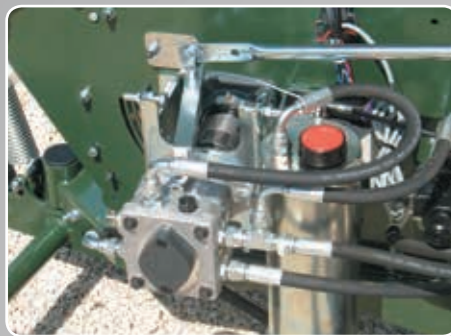
Tubo girevole 270°, regolatore di gittata
270° adjustable discharge pipe, throw governor
Tuyau d'évacuation avec rotation à 270°, régulateur de portée
Tubo de lanzamiento girable 270°, orientador de descarga de material
270° schwenkbares Auswurfrohr, einstellung der Schussweite
270° draaibare uiterwippij, regeling voor uitworp afstand
Труба вращающаяся на 270°, регулятор дальности



Carrello omologato 80 Km/h
80 km/h homologated trailer for road transport
Remorque homologuée 80 km/h
Remolque para carretera 80 km/h
80 km/St. Fahrwerk mit Straßenzulassung
Gehomologeerde aanhanger voor wegverkeer tot 80 km/u
Колесное шасси с правом выезда на автодороги общего пользования (80 км/ч)



Sistema di sblocco emergenza di introduzione
Reset system to release emergency stop
Système de remise pour débloquer l'arrêt de sécurité
Sistema de desbloqueo para de emergencia insertado
Wiederzuschaltung der Einzugswalze nach dem Notstop
Systeem om de noodstop weer vrij te maken
Система разблокировки в случае аварийной ситуации при введении материала



Impianto idraulico
Hydraulic System
Installation Hydraulique
Instalación Hidráulica
Hydraulikanlage
Hydraulisch systeem
Гидравлический агрегат



Ganci di sollevamento
Lifting hooks
Crochets d'élévation
Enganches para el levantamiento
Aushebehaken
Optil haken
Крюки для поднятия



Utensili di taglio qualitativamente testati con marchio originale
Quality tested cutting tools with original trade-mark
Outils de coupe testés qualitativement avec marque de fabrique
La herramienta lleva marca original y su calidad está probada
Geteste Qualitäts-Schneidwerkzeuge mit Original Markenzeichen
Op kwaliteit geteste gereedschappen met het originele merk
Качественные протестированные инструменты резки с оригинальной торговой маркой

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS													
MODELLO MODEL	MOTORE ENGINE	POTENZA POWER	R.P.M.	Ø TRITURABILE TRITURATING Ø	PRODUZIONE OUTPUT	LUNGHEZZA LENGTH	LARGHEZZA WIDTH	ALTEZZA HEIGHT	ALTEZZA DI INTRODUZIONE FEEDING HEIGHT	APERTURA PER INTRODUZIONE FEEDING HOPPER OPENING	N° MARTELLI HAMMERS No.	N° LAME BLADES No.	PESO WEIGHT
R240 B 4 RUOTE	Benzina Petrol	Honda GX 390	3600	*90 mm.	*8,5 m³/h	2615 mm.	930 mm.	1775 mm.	1000 mm.	700x720 mm.	16	4	330 Kg
		Honda IGX 440											
		Robin EX 40											
R240 E 4 RUOTE	Elettrico Electric Motor	380 V 7,4 Kw	2840	*90 mm.	*8,5 m³/h	2615 mm.	930 mm.	1775 mm.	1000 mm.	700x720 mm.	16	4	330 Kg
R240 B STRADALE	Benzina Petrol	Honda GX 390	3600	*90 mm.	*8,5 m³/h	2795 mm.	1230 mm.	1735 mm.	1000 mm.	700x720 mm.	16	4	420 Kg
		Honda IGX 440											
		Robin EX 40											
R240 C	Benzina Petrol	Honda GX 390 Honda IGX 440 Robin EX 40	3600	*90 mm.	*8,5 m³/h	2320 mm.	1000 mm.	1770 mm.	1000 mm.	700x720 mm.	16	4	500 Kg
R240 T	Trattore Tractor	Min 9,6 kW (13Hp)	540	*90 mm.	*8,5 m³/h	2615/1545 mm.	1265 mm.	1760/1900 mm.	1000 mm.	700x720 mm.	16	4	330 Kg

*Dato dipendente dal tipo di materiale e dalle condizioni di lavoro. / *It depends on the kind of material and the working conditions. / *Ces données peuvent changer selon le type de matériel et les conditions de travail. / *Estos datos pueden cambiar según los tipos de material y las condiciones de trabajo. / *Daten, die nach den Materialien und den Arbeitsbedingungen verändern können. / *Deze gegevens zijn afhankelijk van de werkomstandigheden. / *Компания Negri оставляет за собой право внесения изменений в собственные производственные и необходимые улучшения по своему усмотрению.

La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio. / NEGRI reserves the right to make any modifications and improvements to its products that it considers necessary at any time. / La Maison Negri se garde le droit de changer à n'importe quel moment les données, les poids et les mesures. / Negri tiene el derecho de cambiar datos, pesos y medidas en cualquier momento. / Die Firma Negri kann in jedem Moment Daten, Gewichte und Maße ändern. / Negri behoudt zich het recht voor om gegevens, gewichten en maten te wijzigen zonder aankondiging vooraf. / Показатель независимый от типа материала и условий труда.

NEGRI
garden equipment

46010 CAMPITELLO di MARCARIA (MN) ITALY • Via Motella, 33
Phone 0039 0376 926162 • Fax 0039 0376 925329
http://www.negri-bio.com • E-mail: info@negri-bio.com

**BIOTRITURATORE
BIO-HÄCKSLER
BIO-SHREDDER
BIO-BROYEUR
BIO-TRITURADOR
BIO-HAKSELAAR
БИОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ**

R240
NEGRI
garden equipment

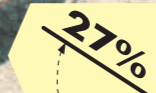


ISO 9001
Cert. n. 3779/0



R240
Honda IGX 440
omologato traino patente B
velocità max 80 Km/h
with 80 km/h (maximum speed)
homologated trailer for road transport with type B driving licence

Versione cingolata
Tracked version



Certificata da organismo competente
Certified from qualified institute

Cert. n. RP11DM8MG23

BIOTRITURATORE R240

Il biotrituratore R240 è una macchina professionale molto compatta con un innovativo sistema di taglio costituito da un rotore a triturazione mista dotato di 16 martelli mobili in acciaio temprato a cuore, di 4 lame fisse in acciaio poste all'estremità del rotore e da 4 pale per l'espulsione del materiale tritato poste all'interno del rotore stesso. Questo nuovo sistema consente di tritare tutto il materiale di piccole e grandi dimensioni da un'unica tramoggia evitando l'operazione di sbrocatura dei rami e permettendo di raggiungere alte produzioni orarie. Il materiale tritato viene espulso direttamente dal rotore senza l'ausilio di una ventola supplementare e relativa trasmissione riducendo la manutenzione e la rumorosità della macchina. All'interno della tramoggia è posto un rullo trascinatore idraulico regolabile in velocità che trascina automaticamente verso il gruppo trituratore qualsiasi tipo di rifiuto vegetale anche duro e fibroso come palme, pino marittimo, taglio ecc. fino ad un diametro massimo di 90 mm. Lo scarico del materiale tritato avviene tramite un tubo di lancio alto 1,75 m, girevole a 270° e regolabile come profondità di gittata. La pezzatura del tritato viene garantita dalla presenza di un vaglio di raffinazione standard a stecche verticali.

Viene fornito con motore a benzina Honda GX 390, Honda IGX 440, Subaru EX40, Elettrico 380 volt 7,4 kw, o infine in versione per trattore con attacco 3 punti per potenze di almeno 9,6 kw (13 Hp).

Tutte le versioni motorizzate con Honda IGX 440 sono dotate di un particolare sistema NOSTRESS automatico del quale deteniamo il deposito di brevetto. Costruito in modo molto semplice e robusto risulta di facile utilizzo e comodo da spostare grazie alla presenza di un carrello con 4 ruote pneumatiche e timone girevole da poter collegare anche a piccoli trattorini da giardino.

I modelli con motorizzazioni a benzina possono essere forniti anche in versione con carrello per traino agricolo non omologato o traino stradale omologato a 80 Km/h con patente B e in versione semovente cingolata. Le dimensioni compatte, i ganci di sollevamento e l'enorme maneggevolezza ne permettono il facile caricamento anche su furgoni o camioncini di piccole dimensioni.

Tutte le versioni sono dotate di sistema di sicurezza in conformità con le ultime normative europee.

BIO-SHREDDER R240

The bio-shredder R240 is a very compact professional machine with an innovative multiple cutting system formed by a special rotor with 16 mobile hardened steel hammers, 4 fixed steel blades placed on the edge of the rotor and 4 buckets inside the rotor for ejecting the minced material.

This new cutting system allows the operator to introduce in the hopper material of large and small dimensions, with no need to tear apart small branches from the main branch, assuring a very high output per hour. The direct ejection of the shredded material through the rotor, without the use of an additional fan and of a related transmission system, reduces noise level and makes maintenance operation faster.

Inside the hopper there is a hydraulic feeding roller with adjustable speed. It carries every kind of vegetable waste (both hard and fibrous such as, for example palms, pines, linden, etc.) to the cutting group up to a maximum of 90 mm of diameter. The material is discharged through a 1,75 m high 270° turning pipe and it is possible to adjust the distance of the refined sieved material. The size of the minced material is guaranteed by a deslashing sieve with verticals bars.

R240 can be equipped with Honda GX 390, Honda IGX 440, Subaru EX40 fuel engines, with an electric engine of 380 volt 7,4 kw, or it is also available in the tractor version for a tractor with 3 point connection and of at least 9,6 kw (13 Hp).

The machines with Honda IGX 440 are equipped with a special automatic self controlling NOSTRESS system patented by Negri Srl. R240 is a compact and powerful machine, easy to use and to move thanks to a carriage with 4 pneumatic tires and a turning drawbar which can be also be linked to small garden tractors.

The models with fuel engine are equipped with agricultural carriage (which is not allowed to travel on public roads) or with street carriage travelling up to 80 Km/h of speed with type B driving licence and a tracked version is also available.

The compact dimensions, the lifting hooks and the great handling allow the operator to easily load the machine in little trucks or also in small vans. All versions are manufactured according to the safety systems in compliance with the current European standards.

BIO-BROYEUR R240

Le Bio-Broyeur R240 est une machine professionnelle très compacte avec un système innovateur de broyage composé d'un rotor spécial avec 16 marteaux mobiles en acier trempé à cœur, 4 lames fixes en acier placées sur l'extrémité du rotor et par 4 pales de ventilation à l'intérieur du rotor qui permettent l'évacuation de la matière broyée.

Ce nouveau système permet de broyer la matière souple et les branches dans une trémie unique tout en assurant une production horaire élevée et un niveau acoustique faible pendant le fonctionnement grâce à l'expulsion directe du matériel broyé sans l'utilisation d'une turbine supplémentaire et la relative transmission.

Dans la trémie il y a un ameneur hydraulique réglable en vitesse et inversable qui règle l'entrée de la matière dans le groupe de broyage pour tous les végétaux même durs et fibreux comme palmiers, pins maritimes, tilleuls etc. jusqu'au diamètre maximum de 90 mm.

L'évacuation des déchets se fait à travers un tuyau d'évacuation avec rotation à 270° à une hauteur de 1,75 m et qui a un régulateur de portée. Les dimensions du matériel broyé sont garanties par le criblage de raffinage en dotation avec les barres verticales.

La machine est fournie avec moteur à essence Honda GX 390, Honda IGX 440, Subaru EX40, avec moteur électrique 380 V - 7,4 Kw, ou dans la version pour tracteur avec attelage 3 points de minimum 9,6 kw (13 cv de puissance).

Toutes les versions avec moteur Honda IGX 440 ont le dispositif automatique NOSTRESS breveté par Negri Srl. Simple et robuste, cette machine est très facile à utiliser et commode à déplacer grâce à son essieu avec 4 roues pneumatiques et timon tournant qui peut être joint même aux petits tracteurs pour jardin.

Les modèles avec moteur à essence peuvent être fournis aussi avec essieu agricole pas homologué ou essieu homologué 80 Km/h avec permis de conduire B et en version sur chenille.

Les dimension compactes, les crochets d'ancrage et la grande maniabilité facilitent le chargement sur fourgons ou petits camions.

Toutes les versions sont dotées de système de sécurité conforme aux derniers Standard Européens.

BIOTRITURADOR R240

El biotriturador R240 es una máquina profesional muy compacta con un innovativo sistema de corte constituido por un motor de trituración mixto dotado de 16 martillos móviles en acero templado con 4 hojas de corte fijas, siempre en acero, puestas en la extremidad del motor rotante de trituración junto con dos palas en su interior para expulsar el material triturado. Este nuevo sistema consiente la trituración junto con 4 palas en su interior para expulsar el material triturado. Este nuevo sistema consiente la trituración de todo el material de pequeño y grande dimensión por una única tolva, evitando la previa operación de rotura de los ramos y permitiendo alcanzar una alta capacidad de producción. El material triturado se expulsa directamente por el motor rotante de trituración sin el auxilio de un ventilador suplementario con su relativa transmisión, reduciendo de este modo la manutención y el ruido de la máquina. En el interior de la tolva hay un rulo transportador hidráulico con velocidad regulable que arrastra automáticamente hacia el grupo triturador cualquier tipo de desecho vegetal, funciona aunque sea de consistencia dura y fibrosa como las palmeras, pines marítimos, tilos, etc. hasta llegar a un diámetro máximo de 90 mm. El vaciado del material triturado se lleva a cabo tramite un tubo alto 1,75 m, que gira 270° y regulable en la profundidad de expulsión. El tamaño de la trituración está asegurada por la presencia de un tamiz de refinado standard con varillas verticales.

Viene distribuido con motor de gasolina Honda GX 390, Honda IGX 440, Subaru EX 40, Eléctrico 380 voltios 7,4 Kw, o como última opción, también existe la versión para tractor con unión a 3 puntos para una potencia de al menos 9,6 Kw (13 Hp). Todas las versiones motorizadas con Honda IGX 440 están dotadas de un particular sistema NOSTRESS automático del cual custodiamos el depósito de patente. Construido en modo muy simple y robusto resulta de fácil utilización y cómodo en su transporte gracias a la presencia de un carrito con 4 ruedas neumáticas y timón giratorio para poder enganchar los pequeños tractores de jardín.

Los modelos con motores a nafta tienen también una versión con carritos para acoplado agrícola no homologado o acoplado carretero homologado para 80 km/h para Libreta de Conducir B y en versión semovente con cinturones.

Las dimensiones compactas, los ganchos de levantamiento y el fácil manejo permiten una carga desahogada incluso sobre furgonetas o camiones de pequeño talla.

Todas las versiones están dotadas de sistema de seguridad con las últimas normativas Europeas.

BIO-HÄCKSLER R240

Der Negri Bio-Häcksler R240 ist ein professionelles einsetzbares Gerät mit sehr kompakten Abmessungen und mit einem innovativen Häckselsystem. Das kombinierte Häckselwerk besteht aus einem mit 16 Spindelgehärteten, beweglich hängenden Hämmer aus Stahl und 4 Vorschneidmessern bestücktem Rotor. Im Inneren des Rotors sind 4 Flügel angebracht, die den Auswurf des Häckselguts beschleunigen. Dieses neuartige System verarbeitet durch einen Einfüllrichter Material in jeder Größe. Somit entfällt ein Entastendes z.B. buschigen oder weit ausladenden Häckselguts. Außerdem wird eine hohe Produktivität bei gleichzeitig akzeptabler Geräuschemission erreicht ohne das Bedarf von einem zusätzlichen Flügelrad und seinem Antrieb. Im innere des Trichters ist eine durch Bügel verstellbarer hydraulische Einzugsrolle montiert, diese übernimmt den selbstständigen Einzug von sämtlichen Bio-Abfällen bis zu einem Durchmesser von 90 mm und eignet sich daher auch für hartes und faseriges Holz wie z.B. Palme, Seestrandkiefer, Linde o.ä. Der Auswurf erfolgt über ein 270° schwenkbares und 1,75 m hohes Auswurfrohr mit Einstellung der Schussweite. Die Dimension des Häckselguts wird von einem Verfeinerungssieb mit senkrechten Stangen gewährleistet. Die Motorisierung ist: Honda GX 390, Honda IGX 440, Subaru EX 40, elektrisch 380 volt 7,4 - Antrieb über Zapfwelle mit 3 Punkt Anschluss/Traktorleistung mind. 9,6 Kw (13 PS).

Die Maschinen mit Honda IGX 440 sind mit einer speziell entwickelten NOSTRESS Vorrichtung ausgestattet, die von NEGRI SRL zum Patent angemeldet wurde.

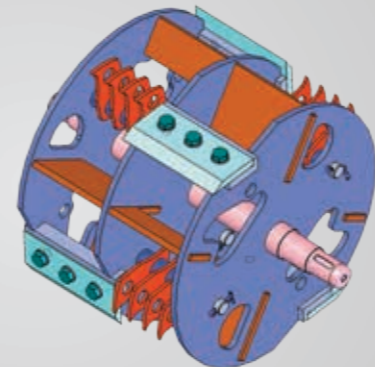
Der robuste, gleichzeitig einfache Aufbau erleichtert die Bedienung. Der Transport erfolgt problemlos aufgrund einem Fahrwerk mit 4 Luftreifen und drehbarer Deichsel, die man auch an kleinen Traktoren für Garten verbinden kann.

Die Modelle mit Benzinmotor können mit nicht homologiertem Agrarfahrwerk oder mit homologiertem Fahrwerk 80 Km/h mit B Führerschein und mit Raupenfahrwerk ausgestattet sein.

Die kompakte Abmessungen, die Verladeösen und die selbstverständliche Handlichkeit erlauben die Verladung auch auf kleine Hänger oder Kleintransporter. Alle Ausführungen werden unter Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften hergestellt.

BIO-HAKSELAAR R240

De biohakselaar R240 is een zeer compacte professionele machine met een vernieuwend snijsysteem door een multifunctionele rotor die bestaat uit 16 bewegende hamers van tot in de kern gehard staal, 4 vaste stalen messen aan de buitenzijde van de rotor en 4 schoepen die binnenin dezelfde rotor geplaatst zijn. Met dit nieuwe systeem kan u al het te versnipperen materiaal, klein of groot, langs één enkele invoer inbrengen. Zo hoeft u geen takken meer te sorteren en u bereikt een veel hogere opbrengst per uur. Het materiaal wordt onmiddellijk door de rotor zelf naar buiten gedreven zonder tussenkomst van een extra aangedreven ventilator waardoor de machine veel minder luidruchtig is en minder onderhoud nodig heeft. Binnenin de aanvoertrechter bevindt zich een qua snelheid regelbare hydraulische aanvoerrol die alle mogelijke groenafval tot bij de rotor brengt, ook vezelachtig materiaal zoals linde, denboom en palmboom enz. tot een diameter van 90 mm. Het materiaal wordt naar buiten geleid langs een uitwerppijp van 1,75 m hoog die 270° draaibaar is. U kunt ook de verticale richting van de uitwerppijp aanpassen om te bepalen hoe ver het materiaal geblazen wordt. De fijnheid van het hakselgoed wordt gegarandeerd door de aanwezigheid van een standaard raffineerij zeel met verticale spijlen. De machine wordt geleverd met een Honda benzine motor GX 390, Honda IGX 440, Subaru EX40, Elektromotor 380 Volt 7,4 kW, of tenslotte ook in een versie voor aandrijving door een vierwielige trekker die voorzien is van een driepunts aankoppeling en die beschikt over een vermogen van ten minste 9,6 kw (13 PK). Alle uitvoeringen met de Honda IGX 440 motor zijn voorzien van een automatisch NOSTRESS systeem dat speciaal is en waarvoor we octrooi aangevraagd hebben. Deze machine is heel eenvoudig en robuust gebouwd, is gemakkelijk te gebruiken en te verplaatsen dankzij de 4-wielige kar met luchtbanden en trekboom, die ook door kleine tuinkrakkertjes gesleept kan worden. De modellen met benzine motor kunnen ook geleverd worden in een versie die van de standaard verschilt doordat ze op een aanhanger gebouwd zijn die ofwel geschikt is voor een landbouwomgeving ofwel een aanhanger die geschikt is voor vervoer langs de openbare weg, met rijbewijs B, gehomologeerd tot 80 km/u. Er is ook een zelfrijdende versie beschikbaar. Deze heeft een onderstel met rubberen rupsbanden die hydraulisch aangedreven worden. Dankzij de compacte afmetingen, de hefogen en de enorme handelbaarheid kan de machine gemakkelijk geladen worden, ook op kleine vrachtwagens of bestelwagens. Alle uitvoeringen zijn voorzien van veiligheidssystemen, conform met de laatste Europese richtlijnen.



Rotore di triturazione con sistema misto
Rotor with multiple shredding system
Rotor à système de broyage mixte
Rotor con sistema compuesto de trituración
Rotor mit kombiniertem Häckselwerk
Multifuncionele hakselrotor
Измельчающий ротор со смешанной системой

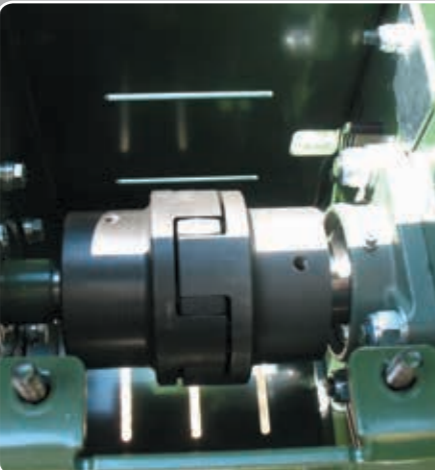


Versione standard con motore Honda GX 390
Standard Version with Honda GX 390 engine
Version Standard avec moteur Honda GX 390
Version Standard con motor Honda GX 390
Traktorversion mit Motor Honda GX 390
Standaard versie met motor Honda GX 390
Стандартная версия с двигателем Honda GX 390

Versione a trattore con attacco 3 punti
Tractor Version 3-point connection
Version pour tracteur avec attelage 3-points
Version pour tractor connection 3-points
Traktorversion mit 3-Punkt Anschluss
Versie voor landbouwtrekker met 3-punts koppeling
Version с приводом от трактора с трехточечным навесным устройством



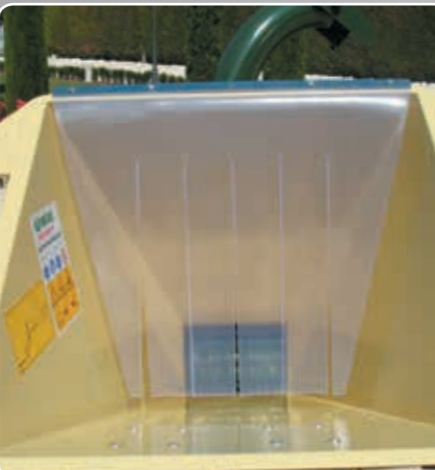
Trasmissione a cinghia con giunto idrodinamico per versione a motore
Belt transmission with hydrodynamic joint for engine version
Transmission à courroie avec joint hydrodynamique pour version à moteur
Transmisión por correa con junta hidrodinámica para versión motorizada
Riemenantrieb mit hydrodynamischer Kupplung für Motor Ausführung
Riemenaandrijving met hydrodynamische koppeling bij de versie met ontploffingsmotor
Ременная трансмиссия с гидродинамической муфтой для моторизованной версии



Trasmissione a trattore
Transmission for tractor version
Transmission pour version à tracteur
Transmisión para versión de tractor
Getriebe für die Traktor Ausführung
Overbrenging voor de versie voor landbouwtrekker
Привод от трактора



Sistema NOSTRESS automatico
Automatic NOSTRESS system
Système automatique NOSTRESS
Sistema automático NOSTRESS
Automatisches NOSTRESS System
Automatisch NOSTRESS system
Автоматическая система NOSTRESS



Tramoggia di carico, rullo trascinatore e particolare del maniglione di comando
Feeding hopper, feeding roller and detail of the control handle
Trémie d'introduction, rouleau ameneur et détails de la poignée de commande
Tolva de carga, mando de arraste, detalles de manubrio de mando
Zuführtrichter, Mithemerwalze und Detail des Steuerungshandgriffs
Aanvoertrechter, invoerrol, details voor de bedieningshendel
Бункер загрузки, ролик втягивания и особенная ручка управления